

南京理工大学

2018 年硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 250 科目名称: 法语(二外) 满分: 100 分

注意: ①认真阅读答题纸上的注意事项; ②所有答案必须写在答题纸上, 写在本题纸或草稿纸上均无效; ③本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一、选择(每题 1 分, 共 15 分)

1. Le matin, il y a eu _____ soleil, mais après-midi, le ciel était couvert. ()
A. un B. le C. du D. de la
2. C'est à Paris _____ Paul et Juliettes se sont connus il y a trois ans. ()
A. dont B. là où C. où D. que
3. J'imagine bien les efforts que ce travail lui a _____. ()
A. coûter B. coûtés C. coûté D. coûtées
4. Sophie, tu as dit bonjour ?
_____. ()
A. Oui, maman, à quelque chose B. Oui, maman, à demain
C. Oui, maman, à personne D. Oui, à tout le monde
5. Est-ce qu'on peut voyager tout seul au Japon quand on ne sait pas parler _____ ?
()
A. japonais B. espagnol C. italien D. portugais
6. Intouchables raconte une histoire d'amitié entre un patron handicapé et son aide
_____. ()
A. à domicile B. au domicile C. de domicile D. en domicile
7. Hier, j'ai entendu _____ de son fils. ()
A. dire B. parler C. montrer D. penser
8. Georges lui demande _____ elle veut faire ? ()
A. ce qui B. ce que C. qui D. que
9. David ne m'a pas reconnue, il m'a _____ pour ma soeur. ()

A. pris B. prise C. apprise D. crue

10. Chaque classe _____ d'un poste de télévision. ()

A. dispose B. possède C. maîtrise D. dispute

11. Les vacances d'été commencent _____. ()

A. la semaine suivante B. la semaine précédente

C. la semaine prochaine D. la semaine d'avant

12. _____ demain matin sans faute. ()

A. Rends - le - moi B. Rends - moi - le

C. Le me rends D. Me le rends

13. La France se présente _____ la forme d'un hexagone presque régulier.
()

A. sur B. dans C. avec D. sous

14. J'aimerais bien savoir ce que vous pensez _____ l'économie mondiale.
()

A. de B. à C. pour D. en

15. Sophie _____ tout à coup qu'elle avait un rendez-vous avec Paul ce soir-là.
()

A. s'est souvenue B. s'est souvenu C. a rappelé D. est rappelée

二、阅读理解(每题 1.5 分, 共 15 分)

1. Pollution

Un conseil international, présidé par la France, s'est réuni hier à Bruxelles pour essayer de trouver des solutions contre la pollution industrielle mondiale.

Tous les premiers ministres des plus grands pays étaient présents. Ils veulent trouver rapidement des solutions à ce problème.

Toutes les grandes industries (exploitations pétrolières, agricoles, chimiques) devront baisser la production et développer une politique de sauvetage de l'environnement.

Le premier ministre japonais refuse de participer à ce projet. Il n'accepte pas de revoir sa production industrielle nationale. Il a violemment protesté mais il n'a pas le choix. Il a dû accepter la décision de la majorité en signant l'accord international contre la pollution.

De plus, au cours de cette réunion, les premiers ministres ont ajouté que ce problème n'était pas seulement le problème des entreprises. En effet, le plus important est d'essayer de faire comprendre que ce problème est celui de tout le monde. Si nous ne changeons pas nos habitudes, nous détruirons la Terre.

1. Ce texte est _____.
A. un article d'un manuel B. un article d'un quotidien
C. un récit D. un roman policier
2. De quel type d'information s'agit-il ?
A. Il s'agit d'une information culturelle.
B. Il s'agit d'un fait divers.
C. Il s'agit d'une information politique.
D. Il s'agit d'un événement artistique.
3. Que veulent essayer de faire les premiers ministres ?
A. Augmenter les productions industrielles
B. Diminuer les productions industrielles
C. Développer l'industrie
D. Ralentir l'évolution d'agriculture
4. Le premier ministre japonais ne veut pas _____.
A. de pollution dans son pays
B. signer l'accord international contre la pollution
C. développer l'industrie dans son pays

D. augmenter la production industrielle de son pays

5. Si nous ne changeons rien, quel sera le résultat ?
A. Un grand danger pour notre Terre.
B. Moins de pollution.
C. La même Terre dans 20 ans.
D. Une Terre plus féconde.

2. Simenon : le romancier des "faits divers"

Notre écrivain est né avec le siècle, à Liège. Dès sa dixième année, il sent qu'il peut devenir écrivain. A l'âge de 15 ans, la maladie de son père l'oblige à abandonner ses études et à entrer dans le monde de travail : c'est l'époque des petits boulots ; il fréquente toutes sortes de milieux qui serviront plus tard de décors à ses romans. Il entre par la petite porte dans l'univers de l'écrit : comme vendeur de librairie, puis comme journaliste à un quotidien de Liège auquel il donne des histoires. A 19 ans, au revoir le plat pays, bonjour Paris. Dans la capitale, il devient secrétaire d'un écrivain, écrit lui-même des contes pour les journaux. Il est déjà très prolifique: il en produira plus de mille en dix ans. Dès 1928, il s'attaque au roman sous le nom de Sire qu'il abandonne en 1932, à 29 ans, pour publier sous son vrai nom, "se sentant peut-être désormais une grande personne", comme il avoue lui-même dans "Les mémoires de Maigret". Le fameux Maigret qui voit le jour en 1931 et auquel Simenon consacra pas moins de 50 livres.

1. Simenon est né _____.
A. au début du 20^e siècle. B. au milieu du 20^e siècle.
C. à la fin du 19^e siècle. D. au début du 19^e siècle.
2. "Il est déjà prolifique" veut dire : _____.
A. Il écrit déjà très bien.
B. Il a déjà commencé sa carrière d'écrivain.

C. Il écrit déjà beaucoup.

D. Il adore déjà son métier.

3. “Il en produira plus de mille en dix ans”, ici le premier “en” désigne : _____.

A. des écrivains B. des contes C. des journaux D. des romans

4. “Il entre par la petite porte dans l’univers de l’écrit” veut dire _____.

A. Il devient écrivain grâce à ses études de haut niveau.

B. Il devient écrivain sans peine.

C. Il devient écrivain non sans peine.

D. Il commence sa carrière d’écrivain très jeune.

5. Il est obligé de commencer à gagner sa vie à l’âge de _____.

A. 10 ans B. 15 ans C. 19 ans D. 29 ans

三、按要求改变下列的句子（每题2分，共10分）

1. Nous mangeons vite aujourd’hui. (将句子变成命令句式句)

2. Est-ce qu’il y a des chaises dans ta chambre? (用否定形式回答句子)

3. Julie a mangé toutes les pommes. (将句子变成被动态语句)

4. Montrez-moi la revue. Vous l’avez achetée hier. (用关系代词连接两个句子)

5. Le professeur me répète : « Tu dois finir tes exercices. » (将直接引语变为间接引语从句)

四、将下面的文章译成汉语（共20分）

1. En un mot, il faut une attitude sérieuse au cours de vos études. Plus vous faites d’efforts, plus vous améliorez vos compétences. Le français, au même titre que l’anglais, est une des langues officielles utilisées au sein des organisations internationales, cela vaut donc la peine de l’apprendre. C’est d’ailleurs une langue qui permet non seulement de trouver un bon emploi, mais aussi de s’ouvrir sur le monde.

On peut ainsi dire que ses avantages sont immenses. (5分)

2. Quand les vacances arrivent, beaucoup de Français préfèrent passer leur temps à l’étranger. Ils profitent beaucoup de l’espace Schengen. Jusqu’en 2012, l’espace Schengen comprenait les territoires de 26 Etats européens : 22 Etats membres de l’Union Européenne et 4 Etats associés. Ces pays ont mis en oeuvre l’accord de Schengen et la convention de Schengen signés à Schengen (Luxembourg), en 1985 et 1990. (5分)

3. Il est déjà sept heures et demie, mais Henri reste encore au lit. Est-ce qu’il n’a pas de cours aujourd’hui? Si, mais il est malade. Pauvre Henri, une de ses jambes est cassée. Hier après-midi, il a joué au footballe avec ses camarades, mais par inattention, il est tombé, sa jambe droite est cassée. Ses camarades l’ont accompagné tout de suite à l’hôpital. Le docteur lui a fait des examens et lui a fait le traitement. Enfin il lui a conseillé de se reposer pendant au moins un mois à la maison. S’il est sage, sa jambe guérira vite. Il s’amusera comme tout le monde dans un mois. Henri ne veut pas rester au lit, mais il est obligé d’y rester pendant un mois. Il s’ennuie beaucoup, et ses amis lui ont promis de venir le voir après la classe. (10分)

五、将下面的句子译成法语（每题2分，共20分）

1. 请问，去火车站应该乘哪辆车?

2. 这个问题不太大，但有必要尽早解决。

3. 农业在中国的经济中占有很重要的位置。

4. 他的工资不允许他买辆车。

5. 我们家就在您家附近，欢迎来做客!

6. 记者们认为，这部喜剧属于极少说能够温暖人心的电影之一。

7. 电影就要开演了，但是观众不太多，因为看了开头就可以猜出结尾了。

8. 两个车站很像，要区分开来很困难。

9. 皮埃尔经过两年的学习，终于能看中文杂志了。

10. 我们喜欢拳击，而你们更喜欢冬季滑雪。

六、作文 (20 分)

用九十个字左右的法文完成以下题目的作文: *L'achat en ligne*

(要求语法正确, 语句通顺。)